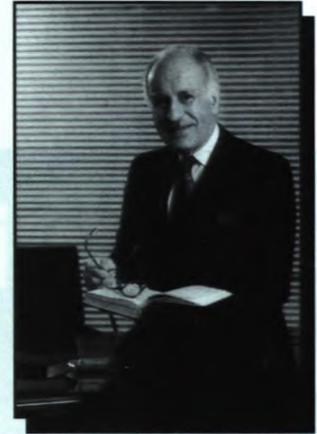


## MESSAGE FROM THE PRESIDENT OF THE COUNCIL OF ICAO

## MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DE L'OACI



**A** 50th birthday is always pivotal. It prompts the individual, like the mythical Janus, to look backward and savour established gains and also to look forward to goals yet to be achieved. Organizations are no different. In December, 1994, ICAO and the world civil aviation community will be able to look back over 50 years of growth, of consequent improvements in safety and of significant contribution to the social and economic development of States.

During that period, ICAO has established itself as the premier world body for enhancing - for the benefit of all humankind - the safety, reliability and efficiency of air travel. It has been able to do so through the commitment, dedication and support of many actors in the civil aviation industry worldwide.

These include staff members of the Montréal-based international Secretariat and those in the ICAO seven regional offices, the ever-growing membership of Contracting States, those intergovernmental and non-governmental partners who share our interest in enhancing civil aviation safety, and the equipment and service providers who deliver the means of safely moving millions of passengers each year from point of departure to destination.

For all these persons and groups, there is much worthy of celebration. With them, we pledge ourselves to be worthy of the last 50 years by putting in place programs to meet the many exciting challenges facing civil aviation in the future, whether they be technological or social, economic or financial, human or environmental.

This special edition of FIRST CHOICE Magazine demonstrates both our past successes and our future challenges. I welcome the publication and congratulate its authors. ➔

**U**n 50e anniversaire est toujours capital. Il pousse l'individu, tel le mythique Janus, à regarder en arrière et à savourer ses réalisations, et aussi à penser aux objectifs qui lui restent à réaliser. Il en va de même pour les organisations. En décembre 1994, l'OACI et la communauté mondiale de l'aviation civile pourront retracer l'histoire de cinquante ans de croissance, d'amélioration constante de la sécurité et de contributions importantes au développement social et économique.

Pendant cette période, l'OACI a bien établi sa position dans le monde comme organe primordial pour l'amélioration de la sécurité, de la fiabilité et de l'efficacité des voyages aériens au bénéfice de l'humanité toute entière, et ceci grâce au dévouement et à l'appui de nombreux acteurs dans l'industrie de l'aviation civile dans le monde entier. Parmi ces acteurs, on peut citer le personnel du Secrétariat international travaillant à Montréal et dans les sept bureaux régionaux de l'OACI, le nombre sans cesse croissant d'États contractants de l'Organisation, les partenaires intergouvernementaux et non gouvernementaux qui, comme nous, s'intéressent à l'amélioration de la sécurité de l'aviation civile et les fournisseurs d'équipement et de services, grâce auxquels des millions de passagers peuvent être transportés chaque année en toute sécurité du point de départ au point de destination.

Pour toutes ces personnes et pour tous ces groupes, il y a beaucoup à célébrer. Avec eux, nous nous engageons à être dignes des cinquante dernières années en mettant en place des programmes pour faire face aux nombreux enjeux passionnants de l'aviation civile du futur, qu'ils soient technologiques ou sociaux, économiques ou financiers, humains ou environnementaux.

Cette édition spéciale du magazine FIRST CHOICE montre à la fois nos réussites passées et nos enjeux futurs. Je me réjouis de sa publication et félicite ses auteurs. ➔

**Dr. Assad Kotaite**

President of the Council of the  
International Civil Aviation Organization (ICAO)

Président du Conseil de  
l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI)